

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Ястребов Олег Александрович  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 27.05.2024 12:46:23  
Уникальный программный ключ:  
ca953a01204891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»**

**Филологический факультет**

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

### **ГРАММАТИЧЕСКАЯ СТИЛИСТИКА ПЕРВОГО ЯЗЫКА**

(наименование дисциплины/модуля)

**Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:**

### **45.03.02 ЛИНГВИСТИКА**

(код и наименование направления подготовки/специальности)

**Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):**

### **ЛИНГВИСТИКА**

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

**2024 г.**

## 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Грамматическая стилистика первого языка» входит в программу бакалавриата «Лингвистика» по направлению 45.03.02 «Лингвистика» и изучается в 5 семестре 3 курса. Дисциплину реализует Вечерне-заочное отделение филологического факультета. Дисциплина состоит из 5 разделов и 15 тем и направлена на изучение конкретных задач курса, которые предполагают: предполагают: 1) изложение основных проблем стилистики современного испанского языка; 2) раскрытие стилистической теории как общей системы принципов; 3) закрепление теоретических основ экспрессивной и функциональной стилистики современного испанского языка; 4) презентацию стилистических ресурсов испанского языка; 5) создание общей картины формирования и развития различных стилей испанского языка и их жанровых разновидностей; 6) постижение стилистических возможностей (как экспрессивных, так и функциональных) единиц различных уровней основного изучаемого языка: фонем, морфем, лексем, синтагм и предложений; 7) выявление стилистического своеобразия языковых явлений под углом зрения их выразительных качеств и в плане функционального распределения в текстах различных стилей; 8) формирование научного представления о формальной, смысловой и функциональной структуре стилистических единиц; 9) развитие и совершенствования навыков стилистического анализа текстов; 10) развитие научного мышления, подготовка к самостоятельной научной работе – написанию курсовых и выпускных квалификационных работ по проблемам стилистики.

Целью освоения дисциплины является постижение закономерностей системы и узуса современного испанского языка, необходимых для рационального употребления языковых явлений в определенных сферах коммуникативной деятельности, в текстах различных функциональных стилей. Применение в учебном процессе междисциплинарного подхода, затрагивающего самые разные аспекты (лингвистический, прагматический, психолингвистический, этнолингвистический и т.д.), позволяет раскрыть с новой стороны не только непосредственные связи языка и социума, но и выявить внутрисистемную дистрибуцию языковых средств, обнаружить специфику их стилевой реализации.

## 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Грамматическая стилистика первого языка» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

*Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)*

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач.	УК-1.1 Осознает поставленную задачу, осуществляет поиск аутентичной и полной информации для ее решения из различных источников, в том числе официальных и неофициальных, документированных и не документированных; УК-1.2 Описывает и критически анализирует информацию, отличая факты от оценок, мнений, интерпретаций, осуществляет синтез информационных структур, систематизирует их;
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических,	ОПК-1.1 Обладает знанием фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
	лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.	языка; ОПК-1.2 Умеет применять систему лингвистических знаний в своей профессиональной деятельности; ОПК-1.3 Владеет системой лингвистических знаний на различных языковых уровнях для решения профессиональных задач;
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.	ОПК-3.1 Обладает знаниями формул речевого этикета и их функционально-коммуникативную дифференциацию; ОПК-3.2 Умеет строить высказывание в соответствии с особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения;
ПК-13	Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.	ПК-13.1 Осуществляет письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности; ПК-13.2 Соблюдает грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста при письменном переводе;

### 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Грамматическая стилистика первого языка» относится к обязательной части блока 1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы высшего образования.

В рамках образовательной программы высшего образования обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Грамматическая стилистика первого языка».

*Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины*

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач.	Педагогическая практика; Введение в языкознание; Введение в специальность; Математика; Философия; Концепции современного естествознания; Русский язык и культура речи; Методы лингвистических исследований; Методика преподавания иностранных языков;	Введение в теорию межкультурной коммуникации для российских студентов; Современные лингвистические теории; Общее языкознание; История языка и введение в спецфилологию; Методика преподавания первого языка; Введение в текстологию первого языка; Проблемы речевого этикета (первый язык); Переводческая практика; Преддипломная практика;

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.	Практический курс второго иностранного языка; Практический курс первого иностранного языка; Русский язык и культура речи; Древние языки и культуры; Теоретическая фонетика первого языка; Теоретическая грамматика первого языка; Современный русский язык; Введение в языкознание; Введение в теорию второго языка; Scientific English Discourse;	Общее языкознание; История языка и введение в спецфилологию; Практический курс второго иностранного языка; Практический курс первого иностранного языка;
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.	Практический курс второго иностранного языка; Практический курс первого иностранного языка;	Практический курс второго иностранного языка; Практический курс первого иностранного языка; Проблемы речевого этикета (первый язык); Диалектология первого иностранного языка;
ПК-13	Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.	Педагогическая практика; Древние языки и культуры; Современный русский язык; Лексикология первого языка; Стилистика первого языка**; Стилистика русского языка**; Медицинский английский; Русский язык и культура речи;	Переводческая практика; Диалектология первого иностранного языка; <i>Государственное устройство (первый язык)**</i> ; <i>Стилистические особенности перевода (второй иностранный язык)**</i> ; <i>Особенности и трудности перевода (второй язык)**</i> ; <i>Лексическая семантика (первый язык)**</i> ; Юридический английский; Технический английский; <i>Коммуникативная этностилистика**</i> ;

\* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

\*\* - элективные дисциплины /практики

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Грамматическая стилистика первого языка» составляет «4» зачетные единицы.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для очно-заочной формы обучения.

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.		Семестр(-ы)
			5
<i>Контактная работа, ак.ч.</i>	68		68
Лекции (ЛК)	34		34
Лабораторные работы (ЛР)	0		0
Практические/семинарские занятия (СЗ)	34		34
<i>Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.</i>	49		49
<i>Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.</i>	27		27
<b>Общая трудоемкость дисциплины</b>	<b>ак.ч.</b>	<b>144</b>	<b>144</b>
	<b>зач.ед.</b>	<b>4</b>	<b>4</b>

## 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)		Вид учебной работы*
Раздел 1	Общие основы грамматической стилистики	1.1	Предмет грамматической стилистики	
		1.2	Значение грамматической формы	
		1.3	Грамматическая синонимия	
		1.4	Методы исследования	
Раздел 2	Языковая норма	2.1	Понятие языковой нормы. Литературная норма. Стилистическая норма	
Раздел 3	Стилистические возможности категориальных форм испанских частей речи	3.1	Стилистические возможности имени существительного	
		3.2	Стилистические возможности категории рода, числа	
		3.3	Стилистическое употребление артикля	
Раздел 4	Стилистические возможности временных форм глагола системы индикатива	4.1	Стилистические возможности временных форм настоящего времени	
		4.2	Стилистические возможности будущего времени	
		4.3	Стилистические возможности Indefinido, Imperfecto	
		4.4	Стилистические возможности сложных временных форм	
Раздел 5	Типология коннотативных значений грамматических форм	5.1	Экспрессивный тип коннотации	
		5.2	Эстетический тип коннотации	
		5.3	Функциональный тип коннотации	

\* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – практические/семинарские занятия.

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Лекционная	Аудитория для проведения занятий лекционного типа, оснащенная комплектом специализированной мебели; доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Проектор и экран, методический материал, плакаты
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Проектор и экран, методический материал, плакаты
Для самостоятельной работы	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и	Методический кабинет,коворкин-рум

	консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	
--	--	--

\* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### *Основная литература:*

1. Фирсова Н.М. Грамматическая стилистика современного испанского языка [текст]: Учебное пособие / Н.М. Фирсова. - 3-е изд., испр. и доп. – М.: Высшая школа, 2005.

### *Дополнительная литература:*

1. Арутюнова Н. Д. Трудности перевода с испанского языка на русский: Учебное пособие для вузов. - 2-е изд., испр. - М.: Высшая школа, 2004.

2. Арутюнова Н.Д. Очерки по словообразованию в современном испанском языке. -М.: Изд-во Академии наук СССР, 1961.

- Будагов Р. А Литературные языки и языковые стили. - М.: Высшая школа, 1967.

- Васильева-Шведе О.К, Степанов Г.В. Теоретическая грамматика испанского языка. Морфология и синтаксис частей речи. Учебник. - 3-е изд., исправ. и доп.. - М.: Высшая школа, 1990.

- Винокур Т.Г. Стилистика как она есть: избранные работы. - Москва: УРСС, 2009.

- Канонич С.И. Ситуативно-речевая грамматика испанского языка [Текст] / С.И. Канонич. - М.: Международные отношения, 1979. - 208 с.

- Котеняткина И.Б. Категория рода при номинации лиц по профессии, виду деятельности и занимаемой должности (на материале пиренейского и гватемальского национальных вариантов испанского языка): диссертация ... кандидата филологических наук. – Москва, 2011.

- Ногейра Х. Учебное пособие по стилистике испанского языка. – М.: МГПИИЯ им. М. Тореца, 1970.

- Фирсова Н. М. Стилистика испанских частей речи. М.: Изд-во УДН, 1978.

- Фирсова Н.М. Грамматическая стилистика современного испанского языка. Имя существительное. Глагол: Учебное пособие для вузов.М.: Изд-во РУДН, 2002.

- Фирсова Н.М. Избранные труды: В 2-х т. Т. 1: Актуальные проблемы грамматической стилистики и разговорной речи испанского языка. -М.: Изд-во РУДН, 2009.

- Фирсова Н.М. Сборник упражнений по грамматической стилистике современного испанского языка. - М.: Изд-во РУДН, 2004.

- Фирсова, Н.М. Испанский язык и культура Боливии: Учебное пособие / Н. М. Фирсова; РУДН; Под ред. Г.Р.Т.Ледесма. - Книга на испанском языке. - М.: Изд-во РУДН, 2008.

- Функциональные типы речи современного испанского языка [Текст]: Учебное пособие / Н.М.Фирсова, А.В.Синявский, О.С.Чеснокова и др. - М.: Изд-во УДН, 1988.

- Alarcos Llorach, Emilio. Estudios de Gramática Funcional del español. -Madrid: Editorial Gredos, 1997.

- Fernández Alonso, Cesar. Gramática Funcional del español. – Gredos, 1996.

- Fernández Retamar, Roberto. Idea de la estilística. – La Habana, 1963.

- Fernández López J. Condicional de rumor o de información no asegurada/  
<http://hispanoteca.eu/gram%C3%A1ticas/Gram%C3%A1tica%20espa%C3%B1ola/Condicional%20de%20rumor.htm>

- Fernández López J. Imperfecto de subjuntivo. Formas en -ra y -se /

<http://hispanoteca.eu/gram%C3%A1ticas/Gram%C3%A1tica%20espa%C3%B1ola/Imperfecto%20de%20subjuntivo%20-%20formas%20-ra%20y%20-se.htm>

- Garrido Medina, J. Estilo y texto en la lengua. Madrid: Gredos, 1997.

- Morales Ayllón V. Estilística de las formas verbales /

<http://www.vmorales.es/Lengua%20BACH/26estilistica%20f%20verbales.pdf>

- Pato E. La sustitución de cantara/ cantase por cantarí y cantaba (en el castellano septentrional peninsular / [http://www.llf.uam.es/coser/publicaciones/enrique/2\\_es.pdf](http://www.llf.uam.es/coser/publicaciones/enrique/2_es.pdf)

- Real Academia Española. Manual de la Nueva Gramática de la Lengua Española. – Espasa Calpe, 2010.

- Vereshchinskaya Yu. Algunas peculiaridades funcionales del uso de los tiempos verbales en los titulares de la prensa española /

<http://mgimo.ru/upload/docs2/Vereshchinskaya.pdf4>.

*Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:*

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН

<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» [www.studentlibrary.ru](http://www.studentlibrary.ru)

- ЭБС «Троицкий мост»

2. Базы данных и поисковые системы

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации

<http://docs.cntd.ru/>

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>

- поисковая система Google <https://www.google.ru/>

- реферативная база данных SCOPUS

<http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

*Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля\*:*

1. Курс лекций по дисциплине «Грамматическая стилистика первого языка».

\* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

## **8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система\* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Грамматическая стилистика первого языка» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

\* - Ом и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.



**РАЗРАБОТЧИК:**

Доц. КИЯ ФФ РУДН

*Должность, БУП*

*Подпись*

Котеняткина И.Б.

*Фамилия И.О.*

**РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:**

*Должность БУП*

*Подпись*

*Фамилия И.О.*

**РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:**

Декан ФФ РУДН

*Должность, БУП*

*Подпись*

Барабаш В.В.

*Фамилия И.О.*